



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2012**

**GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## TEIL A

### TEXT A — DIE SCHÖNSTEN KULTURGESCHENKE

1. C
2. Fatih Akin
3. mit unaufgeregtem Witz / mit fantastischen Darstellern / weil es witzig ist
4. nie habe ich auf Konzerten mehr Spaß gehabt / sie bereiten extreme Freude
5. A
6. D
7. die Original-Briefe zum Bestseller / (Christianes und Goethes) Ehebriefe  
*Briefe allein reicht hier nicht.*
8. Flach fotografiert das Wesen der Hunde / nicht das Typische der Rasse
9. der Moderator reist immer wieder ins Eis / er schreibt über das Leben der  
Grönländer / fotografiert im Dämmerlicht des Nordens
10. G
11. A
12. E
13. C

**TEXT A: [13 Punkte]**

**TEXT B — JEDEN TAG EIN WIEDERSEHEN**

14. Schüler

15. überrascht

16. verließ

17. Ritual

18. D

19. A

20. F

21. A

22. Neugier

23. H

24. D

25. B

**TEXT B: [12 Punkte]**

**TEXT C — GUTE NACHT, BIENZLE**

26. banal
27. C
28. Richtig – als ob nichts wär
29. Richtig – was weiß ich
30. Richtig – wie immer
31. Falsch – er hat alles (ganz genau) aufgeschrieben
32. Richtig – ich hätte längst wieder 'ne Arbeit finden können, was verdienen
33. Falsch – vielleicht fällt dir ja was ein
34. saufen
35. *In beliebiger Reihenfolge:*  
(a) (kriegste keine) Arbeit  
(b) (kriegste keine) Wohnung
36. da kann dich jeder verachten / anpöbeln / durch den Park jagen / auf dir rumtrampeln / dich demütigen
37. C
38. D
39. B
40. B

**TEXT C: [15 Punkte]**

**TEIL A: [40 Punkte]**

**TEIL B****TEXT D — „ES MACHT MIR EINFACH SPASS ZU HELFEN“**

(s. Language B Guide, Seiten 44–45)

**Kommunikationsziel:** mündliche formale Interaktion

**A. Interaktion und Sprache:**

Die Sprache sollte schon formell sein, aber auch lebhaft, persönlich und enthusiastisch. Um überzeugend zu wirken, werden in den besten Texten (7+ Punkte) mehrere rhetorische Mittel verwendet.

Stil und Format sollten mit immer verständlicher Sprache verbunden sein, aber Fehler spielen nur dann eine Rolle, wenn die Bedeutung unklar bleibt. Um 5+ Punkte zu erreichen, muss der Text als Vortrag überzeugen, also muss das Publikum angesprochen werden.

**B. Botschaft:**

Die Kommunikationsabsicht ist, von der Initiative Federers zu erzählen und die Begeisterung und Bewunderung deutlich werden zu lassen.

Die Kandidaten sollten einige der folgenden Details aus dem Text benutzen:

- er wusste schon früh, dass er in dieser Richtung aktiv sein wollte
- er wurde oft für Unterstützung angefragt
- er wollte nach seinen eigenen Vorstellungen Projekte unterstützen
- er wollte mit etwas Kleinem starten; je mehr Erfolg er hatte, desto mehr Geld konnte er für die Stiftung generieren
- Federer wollte eine klare Botschaft haben
- er hat eine persönliche Beziehung zu Südafrika
- die Stiftung unterstützt in sechs Ländern Projekte
- Federer will den Armen dieser Welt etwas zurückgeben
- er hat einfach Lust zu helfen / es macht ihm Spaß
- Federer engagiert sich für den Nachwuchssport in der Schweiz.

Um 5 Punkte zu bekommen, muss der Kandidat/die Kandidatin mindestens **vier** der oben aufgeführten Details erwähnen. Die Bedeutung muss meistens klar für den Leser sein und der Kandidat hat keine langen Auszüge ohne Zusammenhang direkt abgeschrieben.\*

Um 9 Punkte zu bekommen, sollte der Kandidat/die Kandidatin mindestens **sechs** der oben aufgeführten Details erwähnen. Der Leser kann mühelos den Text verstehen und die abgeschriebenen Textstellen hat der Kandidat in seinen Text integriert.

\* „ohne zu viel direkt abzuschreiben“ bedeutet nicht, dass der Kandidat eine Umschreibung für jedes Wort im Text finden muss. Es ist in diesem Zusammenhang durchaus authentisch z. B. Textstellen direkt aus dem Original zu übernehmen. Wichtig ist, dass die Details in den Schülertext integriert werden. Schwache Kandidaten werden ohne Bezug oder Zusammenhang längere Textauszüge abschreiben.

**TEIL B: [20 Punkte]**

**GESAMTPUNKTZAHL: [60 Punkte]**

---